

tweeënzeventig maanden halftijdse loopbaanonderbreking bedoeld in artikel 116 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Voor de statutaire personeelsleden die vóór de inwerkingtreding van dit besluit hun loopbaan hebben onderbroken voor palliatieve zorgen of wegens medische bijstand, worden deze periodes van afwezigheid aangerekend op de maxima per omstandigheid zoals respectievelijk bedoeld in artikel 117, §§ 1 en 2 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Art. 23. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 2, 1°, en 5 die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 2002 en artikel 2, 2°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2003.

Art. 24. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

d'interruption de carrière à mi-temps visés à l'article 116 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

Pour les membres statutaires du personnel qui ont, avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, interrompu leur carrière professionnelle pour soins palliatifs ou pour assistance médicale, les périodes d'absences sont imputées sur les maxima par circonstance tels que respectivement visés à l'article 117, §§ 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2, 1°, et 5 qui produisent leurs effets le 1^{er} juillet 2002 et de l'article 2, 2°, qui produit ses effets le 1^{er} avril 2003.

Art. 24. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 4569

[S - C - 2004/11519]

30 NOVEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het bijgevoegde ontwerp van besluit dat ik de eer heb voor te leggen aan Uwe Majesteit heeft tot doel het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit te wijzigen om rekening te kunnen houden met het door de verzekeringsonderneming gevoerde financieel beleid.

De door de voormelde koninklijke besluiten ingestelde aanvullende voorziening beoogt telkens het veiligstellen van de toekomstige verplichtingen van de verzekeringsonderneming in geval van een ongunstige ontwikkeling van het intrestrisico. Het is evenwel mogelijk dat een verzekeringsonderneming een financieel beleid voert dat ertoe leidt dat de toekomstige verplichtingen al op een andere manier ingedekt zijn tegen een ongunstige ontwikkeling van dit intrestrisico.

Daarom wordt nu in de mogelijkheid voorzien dat een verzekeringsonderneming, mits het voorafgaande akkoord van de CBFA, in welbepaalde gevallen de berekende dotatie bij de aanvullende voorziening niet dient aan te leggen. Deze vrij stelling heeft enkel betrekking op de nieuwe dotatie en heeft geen invloed op de voorziening die in het verleden al opgebouwd werd. De CBFA kan voorwaarden stellen aan de door de onderneming voorgestelde vraag tot afwijking zoals een beperking in de tijd of op het vlak van de toe te passen methodes.

De verzekeringsonderneming zal o.m. moeten aantonen dat ze over een interne beheersmethode beschikt, gebaseerd op ALM-technieken, die aantoont dat het beheer van activa en passiva en van de voorziene cash flow zal toelaten om tegemoet te komen aan de toekomstige verplichtingen. De geldigheid van deze methode wordt door de aangewezen actuaire en de erkende commissaris gecertificeerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 4569

[S - C - 2004/11519]

30 NOVEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté ci-joint que j'ai l'honneur de présenter à Votre Majesté, vise à modifier l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie pour tenir compte de la gestion financière menée par l'entreprise d'assurance.

La provision complémentaire instaurée par les arrêtés royaux précités vise chaque fois à sécuriser les engagements futurs de l'entreprise d'assurances en cas d'évolution défavorable des taux sur le marché des placements. Il est possible toutefois qu'une entreprise d'assurances mène une politique financière permettant de sécuriser d'une autre façon les engagements futurs contre une évolution défavorable des taux sur le marché des placements.

C'est pourquoi il est prévu désormais qu'une entreprise d'assurances - moyennant l'accord préalable de la CBFA - puisse dans certains cas être exemptée de l'obligation de constituer la provision complémentaire visée ci-avant. Cette dérogation ne concerne que la dotation nouvelle et en aucun cas la provision complémentaire qui a déjà été constituée dans le passé. La CBFA peut imposer des conditions à l'acceptation de la demande de dérogation présentée par l'entreprise, notamment une limitation dans le temps ou sur le plan des méthodes à utiliser.

L'entreprise d'assurances devra, entre autres, prouver qu'elle dispose d'une méthode interne de gestion basée sur les techniques ALM, qui démontre que la gestion de l'actif et du passif ainsi que du cash-flow prévu permettra de faire face à l'ensemble des engagements futurs. La validité de cette méthode doit être certifiée par l'actuaire désigné et par le commissaire agréé.

De vertegenwoordigers van de verbruikers in de Commissie voor de Verzekeringen hadden gevraagd dat de woorden "aangewezen actuaaris" vervangen zouden worden door "onafhankelijke actuaaris". Op dit verzoek kon niet worden ingegaan, aangezien de term "onafhankelijke actuaaris" niet gekend is in onze wetgeving (zie art. 40bis van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen).

De opmerking van de verbruikers van de zogenaamde tegenstrijdigheid tussen het verslag aan de koning en datum van het inwerkingtreden van het koninklijk besluit is zonder voorwerp daar niet meer wordt overgegaan tot de wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

Bij het intrekken van een verleende vrijstelling stelt de verzekeringsonderneming de aanvullende voorziening samen zoals zij oorspronkelijk had moeten samengesteld zijn. De wedersamenstelling geschiedt dan binnen de termijn en volgens de wijze die door de CBFA worden bepaald.

De in onderhavig besluit geregelde aangelegenheid betreft een zaak van zuiver prudentieel toezicht die onder de uitsluitende bevoegdheid ressorteert van de CBFA.

De artikelen van het ontwerpbesluit geven aanleiding tot de volgende commentaren :

Artikel 1

Dit artikel bevat de aanpassingen aan het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

Artikel 2

Dit artikel past eveneens het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, bekendgemaakt, bij wege van erratum, in het *Belgisch Staatsblad* van 23 juli 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juni 2004, in dezelfde zin aan. Het bevat de nodige wijzigingen.

Artikel 3

De nieuwe maatregelen worden ingevoerd voor de beoordeling van de dotaties aan de aanvullende voorziening te verrichten vanaf het boekjaar 2004.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

30 NOVEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991 en 6 april 1995 en bij de koninklijke besluiten van 9 juni 1981, 22 februari 1991, 12 augustus 1994, 22 december 1995 en 25 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, inzonderheid op bijlage VI, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 januari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, inzonderheid op artikel 31;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen van 26 november 2003;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 4 december 2003;

Gelet op advies 37.728/1 van de Raad van State, gegeven op 28 oktober 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Les représentants des consommateurs dans la Commission des Assurances avaient demandé que les mots "actuaire désigné" soient remplacés par les mots "actuaire indépendant". Il ne peut être accédé à cette demande, car le terme "actuaire indépendant" n'est pas connu dans notre législation (voir art. 40bis de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).

La remarque des consommateurs concernant la prétendue contradiction entre le rapport au Roi et la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal est sans objet étant donné qu'il n'est plus procédé à la modification de l'arrêté royal de 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Lors du retrait d'une exemption octroyée, l'entreprise d'assurances constitue la provision complémentaire, comme elle aurait dû être constituée initialement. La reconstitution s'effectue alors de la façon et dans le délai que la CBFA détermine.

La matière réglée par le présent arrêté concerne le contrôle purement prudentiel, qui relève de la compétence exclusive de la CBFA.

Les articles du projet d'arrêté appellent les commentaires suivants :

Article 1^{er}

Cet article contient les adaptations à l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Article 2

Cet article adapte également dans le même sens l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, publié, par erratum, au *Moniteur belge* du 23 juillet 2004 et modifié par l'arrêté royal du 10 juin 2004. Il contient les modifications nécessaires.

Article 3

Les nouvelles mesures sont introduites pour être utilisées lors de l'examen des dotations aux provisions complémentaires à effectuer dès l'exercice 2004.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

30 NOVEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 16, modifié par les lois des 19 juillet 1991 et 6 avril 1995, et par les arrêtés royaux des 9 juin 1981, 22 février 1991, 12 août 1994, 22 décembre 1995 et 25 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'annexe VI, insérée par l'arrêté royal du 16 janvier 2002;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, notamment l'article 31;

Vu la consultation de la Commission des Assurances du 26 novembre 2003;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 4 décembre 2003;

Vu l'avis 37.728/1 du Conseil d'Etat, donné le 28 octobre 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Punt 1, A, van de bijlage VI bij het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 januari 2002, wordt aangevuld met de volgende leden :

« De CBFA kan de verzekeringsondernemingen vrijstellen van de verplichting tot het doteren van de aanvullende voorziening op voorwaarde dat zij beschikken over een beheersmethode van activa en passiva waarmee ze aantonen dat ze kunnen voldoen aan het geheel van hun toekomstige verbintenissen voortvloeiend uit de verzekeringscontracten waarvoor een aanvullende voorziening moet aangelegd worden. De geldigheid van deze methode wordt gecertificeerd door de met toepassing van artikel 40bis van de wet aangewezen actuaaris en de in artikel 38 van de wet bedoelde erkende commissaris.

De CBFA kan voorwaarden stellen voor het aanvaarden van de hiervoor vermelde methode.

De vrijstelling tot dotatie aan de aanvullende voorziening laat de verzekeringsonderneming niet toe afhoudingen te verrichten op de reeds samengestelde aanvullende voorziening.

De CBFA kan de verleende vrijstelling intrekken wanneer ze meent dat de erkende methode de verzekeringsonderneming geen voldoende financiële waarborg meer biedt. In dat geval kan de CBFA de verzekeringsonderneming verplichten om de hieronder in punt 4 beschreven aanvullende voorziening samen te stellen volgens de wijze en binnen de termijn die zij bepaalt. De vrijstelling tot dotatie bedoeld in de vorige leden geldt evenwel niet wat de sterftetafels betreft, bedoeld in punt 1, A, b, eerste lid, 2°. »

Art. 2. In artikel 31 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit wordt een § 3bis ingevoegd, die als volgt luidt :

« § 3bis. In afwijking van de vorige paragraaf kan de CBFA de verzekeringsondernemingen vrijstellen van de verplichting tot het doteren van de aanvullende voorziening, berekend volgens de in § 3, tweede lid bedoelde methode, op voorwaarde dat zij beschikken over een beheersmethode van activa en passiva waarmee ze aantonen dat ze kunnen voldoen aan het geheel van hun toekomstige verbintenissen voortvloeiend uit de verzekeringscontracten waarvoor de aanvullende voorziening moet aangelegd worden. De geldigheid van deze beheersmethode wordt gecertificeerd door de met toepassing van artikel 40bis van de wet aangewezen actuaaris en de in artikel 38 van de wet bedoelde erkende commissaris.

De CBFA kan voorwaarden stellen voor het aanvaarden van de hiervoor vermelde beheersmethode.

De vrijstelling tot dotatie aan de aanvullende voorziening laat de verzekeringsonderneming niet toe afhoudingen te verrichten op de reeds samengestelde aanvullende voorziening.

De CBFA kan de verleende vrijstelling intrekken wanneer ze meent dat de beheersmethode aangewend door de verzekeringsonderneming geen voldoende financiële waarborg meer biedt. In dat geval kan de CBFA de verzekeringsonderneming verplichten om de in vorige paragraaf beschreven aanvullende voorziening samen te stellen volgens de wijze en binnen de termijn die zij bepaalt. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 november 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le point 1^{er}, A, de l'annexe VI à l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, inséré par l'arrêté royal du 16 janvier 2002, est complété par les alinéas suivants :

« La CBFA peut exempter les entreprises d'assurances de l'obligation de doter la provision complémentaire à condition que celles-ci disposent d'une méthode de gestion des actifs et passifs permettant de démontrer qu'elles peuvent faire face à l'ensemble des engagements futurs découlant des contrats d'assurances concernés par la provision complémentaire. La validité de cette méthode est certifiée par l'actuaire désigné en application de l'article 40bis de la loi et par le commissaire agréé visé à l'article 38 de la loi.

La CBFA peut imposer des conditions à l'acceptation de la méthode précitée.

L'exemption de dotation à la provision complémentaire ne permet pas à l'entreprise d'assurances de procéder à des prélèvements sur la provision complémentaire déjà constituée.

La CBFA peut retirer l'exemption octroyée lorsqu'elle estime que la méthode utilisée par l'entreprise d'assurance n'offre plus de garantie financière suffisante. Dans ce cas, la CBFA peut obliger l'entreprise d'assurances à constituer la provision complémentaire selon la méthode décrite au point 4 ci-dessous de la manière et dans le délai qu'elle détermine. Toutefois, l'exemption de dotation visée aux alinéas précédents ne vaut pas pour ce qui concerne les tables de mortalité, visées au point 1^{er}, A, b, alinéa 1^{er}, 2°. »

Art. 2. Dans l'article 31 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie est inséré un § 3bis rédigé comme suit :

« § 3bis. Par dérogation au paragraphe précédent, la CBFA peut exempter les entreprises d'assurances de l'obligation de doter la provision complémentaire, calculée selon la méthode visée au § 3, alinéa 2, à condition que celles-ci disposent d'une méthode de gestion des actifs et passifs permettant de démontrer qu'elles peuvent faire face à l'ensemble des engagements futurs découlant des contrats d'assurances concernés par la provision complémentaire. La validité de cette méthode de gestion est certifiée par l'actuaire désigné en application de l'article 40bis de la loi et par le commissaire agréé visé à l'article 38 de la loi.

La CBFA peut imposer des conditions à l'acceptation de la méthode de gestion précitée.

L'exemption de dotation à la provision complémentaire ne permet pas à l'entreprise d'assurances de procéder à des prélèvements sur la provision complémentaire déjà constituée.

La CBFA peut retirer l'exemption octroyée lorsqu'elle estime que la méthode de gestion utilisée par l'entreprise d'assurance n'offre plus de garantie financière suffisante. Dans ce cas, la CBFA peut obliger l'entreprise d'assurances à constituer la provision complémentaire visée au paragraphe précédent de la manière et dans le délai qu'elle détermine. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 novembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN